

OVEREENKOMST**tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) en derde landen betreffende de deelname van die landen aan de communautaire regelingen voor snelle uitwisseling van informatie in geval van stralingsgevaar (Ecurie)**

(2003/C 102/02)

DE PARTIJEN BIJ DEZE OVEREENKOMST,

Overwegende dat bij Beschikking 87/600/Euratom van de Raad een raamwerk, in de vorm van het Ecurie-systeem, is vastgesteld voor snelle uitwisseling van informatie in geval van stralingsgevaar.

Overwegende dat het Ecurie-systeem doelmatiger zal worden als derde landen, en in het bijzonder de buurlanden van de Europese Unie, aan het systeem deelnemen.

Overwegende dat Bulgarije, Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Roemenië, Slovenië, Slowakije, Tsjechië, Turkije en Zwitserland, hierna „de deelnemende landen” genoemd, moeten worden uitgenodigd om partij bij deze overeenkomst te worden,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

*Artikel 1***Doel en werkingssfeer**

Deze overeenkomst is van toepassing op de kennisgeving en op de uitwisseling van informatie in alle gevallen waarin een van de deelnemende landen of een lidstaat van Euratom besluit ter bescherming van de bevolking uitgebreide maatregelen te nemen in noodgevallen met radioactieve stoffen in verband met:

a) een ongeval op zijn grondgebied in de volgende installaties of in verband met de volgende werkzaamheden:

- iedere kernreactor, ongeacht de plaats waar deze is gelegen;
- iedere installatie ten behoeve van de splijtstofcyclus;
- iedere installatie voor de behandeling van radioactief afval;
- het vervoer en de opslag van splijtstoffen of radioactief afval;
- de vervaardiging, het gebruik, de opslag, de verwijdering en het vervoer van radio-isotopen voor agrarische, industriële en medische doeleinden, alsmede voor verwante doeleinden op het gebied van de wetenschap en het wetenschappelijk onderzoek;
- het gebruik van radio-isotopen voor de opwekking van energie in ruimteobjecten,

of

b) andere ongevallen waarbij een belangrijke hoeveelheid radioactieve stoffen vrijkomt of kan vrijkomen,

of

c) de detectie, op of buiten zijn grondgebied, van abnormale niveaus van radioactiviteit die waarschijnlijk schadelijk voor de volksgezondheid zullen zijn.

*Artikel 2***Uitwisseling van informatie indien maatregelen als bedoeld in artikel 1 worden genomen op het grondgebied van een deelnemend land of in een lidstaat van Euratom**

1. Wanneer een van de deelnemende landen besluit maatregelen als bedoeld in artikel 1 te nemen verschaft dat land de Commissie van de Europese Gemeenschappen, hierna „de Commissie” genoemd, onmiddellijk de informatie die van belang is om de te verwachten gevolgen van de vrijgekomen radioactieve stoffen zoveel mogelijk te beperken. De Commissie stelt de lidstaten van Euratom en de overige deelnemende landen hiervan onmiddellijk in kennis.

2. Wanneer een lidstaat van Euratom heeft besloten dergelijke maatregelen te nemen en de Commissie daarvan op de hoogte heeft gebracht, stelt de Commissie de deelnemende landen daarvan onmiddellijk in kennis.

*Artikel 3***De in artikel 2 bedoelde informatie**

De ingevolge artikel 2 te verschaffen informatie omvat, voorzover uitvoerbaar en nodig, de volgende gegevens:

- a) de aard en het tijdstip alsmede de nauwkeurige plaats van het voorval, en de daarbij betrokken installatie of werkzaamheden;
- b) de veronderstelde of vastgestelde oorzaak en het verwachte verloop van het ongeval met betrekking tot het vrijkomen van radioactieve stoffen;
- c) de algemene kenmerken van de vrijgekomen radioactieve stoffen, met inbegrip van de aard, de vermoedelijke fysische en chemische vorm, alsmede de hoeveelheid, de samenstelling en de effectieve hoogte van de vrijgekomen radioactieve stoffen;
- d) informatie over de bestaande en de voorspelde meteorologische en hydrologische omstandigheden, die nodig is voor het voorspellen van de verspreiding van de vrijgekomen radioactieve stoffen;
- e) de uitkomsten van milieucontroles;
- f) de uitkomsten van radioactiviteitsmetingen aan levensmiddelen, diervoeders en drinkwater;
- g) de reeds genomen of overwogen beschermende maatregelen;
- h) de reeds genomen of overwogen maatregelen ter voorlichting van de bevolking;
- i) het voorspelde gedrag van de vrijgekomen radioactieve stoffen in de loop van de tijd.

Het betrokken deelnemende land verstrekt de Commissie met passende tussenpozen nadere relevante gegevens, met name over de ontwikkeling van de noodsituatie en het verwachte of feitelijke einde daarvan.

*Artikel 4***Voorwaarden voor de gegevensuitwisseling**

1. Na ontvangst van de in de artikelen 2 en 3 bedoelde informatie, en rekening houdende met de van de lidstaten van Euratom ontvangen inlichtingen:

- a) stelt de Commissie de deelnemende landen op korte termijn op de hoogte van de na ontvangst van die informatie genomen maatregelen en gedane aanbevelingen;
- b) stelt de Commissie de deelnemende landen met passende tussenpozen op de hoogte van de door de controle-installaties in de lidstaten van Euratom en de deelnemende landen geregistreeerde radioactiviteit in levensmiddelen, diervoeders, drinkwater en het milieu.

2. Wanneer een deelnemend land de in de artikelen 2 en 3 bedoelde informatie ontvangt:
 - a) stelt dit land de Commissie op korte termijn op de hoogte van de na ontvangst van die informatie genomen maatregelen en gedane aanbevelingen;
 - b) houdt het de Commissie met passende tussenpozen op de hoogte van de door zijn controle-installaties geregistreeerde radioactiviteit in levensmiddelen, diervoeders, drinkwater en het milieu.

Artikel 5

Beperkingen

De deelnemende landen zijn niet verplicht de Commissie informatie te verstrekken waardoor de nationale veiligheid in het geding komt, en de Commissie geeft van een lidstaat van Euratom of een partij bij deze overeenkomst ontvangen informatie niet aan deelnemende landen door wanneer die informatie vertrouwelijk is verstrekt.

Artikel 6

Technische regelingen

1. De deelnemende landen passen het bestaande Ecurie-systeem voor de uitwisseling van informatie, zoals omschreven in de artikelen 2, 3 en 4, binnen drie maanden na de ondertekening van deze overeenkomst toe.
2. Daarna komen de deelnemende landen, de Commissie en de lidstaten van Euratom gedetailleerde procedures overeen voor de overdracht van de in de artikelen 2, 3 en 4 bedoelde informatie; deze procedures worden regelmatig getest. De partijen dragen elk zelf de kosten voor de toepassing van die procedures.

Artikel 7

Bevoegde autoriteiten en contactpunt

1. De deelnemende landen doen aan de Commissie mededeling van de nationale autoriteiten en contactpunten die zijn aangewezen om de in de artikelen 2, 3 en 4 bedoelde informatie te verstrekken of te ontvangen, alsmede van hun contactgegevens. De Commissie deelt de deelnemende landen mee welke van haar diensten de bevoegde autoriteit of het contactpunt is.
2. De contactpunten in de deelnemende landen en de aangewezen Commissiedienst zijn dag en nacht bereikbaar.

Artikel 8

Vergaderingen

1. De deelnemende landen worden uitgenodigd deel te nemen aan de vergaderingen van de door de Commissie opgerichte groep voor het beheer van het Ecurie-systeem.
2. Die groep kan besluiten vertegenwoordigers van deelnemende landen uit te nodigen voor vergaderingen van de werkgroepen die worden opgericht.
3. De vertegenwoordigers van de deelnemende landen hebben de status van waarnemer en de door hen gemaakte kosten worden door hun nationale autoriteiten gedragen.

Artikel 9

Ecurie-systeem en andere internationale verdragen op hetzelfde gebied

Deze overeenkomst doet geen afbreuk aan de rechten en verplichtingen van de deelnemende landen en van Euratom uit hoofde van bestaande bilaterale of multilaterale overeenkomsten of verdragen die reeds bestaan of zullen worden gesloten op het onder deze overeenkomst vallende gebied en die stroken met het doel ervan.

*Artikel 10***Inwerkingtreding (*)**

1. Na ondertekening van deze overeenkomst door Euratom kan zij worden bekrachtigd door de Republiek Bulgarije, de Republiek Cyprus, de Republiek Estland, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Tsjechische Republiek, de Republiek Turkije en de Zwitserse Bondsstaat. Daartoe zendt Euratom die landen een voor eensluitend gewaarmerkt afschrift van deze overeenkomst ter ondertekening. Euratom kan andere landen uitnodigen partij bij deze overeenkomst te worden.
2. De Commissie is de depositaris van deze overeenkomst.
3. Deze overeenkomst treedt in werking drie maanden nadat ten minste een van de bovengenoemde landen ertoe is toetreden. Voor elk land dat na de inwerkingtreding tot deze overeenkomst toetreedt, treedt zij drie maanden na de datum van toetreding in werking.
4. Elk toetredend land stelt de Commissie ervan in kennis wanneer zijn interne procedures met het oog op de sluiting van deze overeenkomst zijn beëindigd. De Commissie stelt de andere partijen bij deze overeenkomst in kennis van de toetreding van een nieuwe partij, onder vermelding van de datum waarop deze overeenkomst voor die partij in werking treedt.
5. Elk toetredend land neemt voorlopig deel aan het Ecurie-systeem vanaf de datum waarop de Commissie een gewaarmerkt afschrift van deze overeenkomst ontvangt dat naar behoren is ondertekend door de nationale autoriteit die over de vereiste bevoegdheid beschikt, alsmede de in artikel 7 voorgeschreven contactgegevens om het systeem volledig toe te kunnen passen.

*Artikel 11***Beëindiging**

1. Indien een partij besluit deze overeenkomst op te zeggen, stelt zij de overige partijen daarvan schriftelijk in kennis. Na afloop van een periode van drie maanden vanaf de datum van kennisgeving heeft deze overeenkomst geen rechtsgevolgen meer tussen de partij die de overeenkomst opzegt en de overige partijen bij deze overeenkomst. De datum van opzegging hangt af van de datum van kennisgeving aan de Commissie. De Commissie stelt de overige partijen bij deze overeenkomst van die datum in kennis.
2. Wanneer een deelnemend land tot de Europese Unie toetreedt, is Besluit 87/600/Euratom van toepassing en treedt deze overeenkomst voor dat land buiten werking.
3. Deze overeenkomst treedt buiten werking indien Euratom deze overeenkomst opzegt overeenkomstig het bepaalde in lid 1.

*Artikel 12***Bepalingen betreffende Zwitserland**

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en Zwitserland van 21 juni 1995 (PB C 335 van 13.12.1995, blz. 4) wordt ingetrokken met ingang van de datum waarop deze overeenkomst voor Zwitserland in werking treedt nadat dit land tot deze overeenkomst is toetreden.

Gedaan te Brussel, 29 januari 2003.

*Voor de Commissie van de Europese
Gemeenschap voor Atoomenergie*

Margot WALLSTRÖM

Lid van de Commissie

(*) Zodra alle bekrachtigingen zijn meegedeeld aan de Commissie, zal een bekendmaking worden gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.